Fls.1,50

BOULEVARD

FOTO: DJISPI FRANKEN
AMIGOE DI ARUBA

ANJA 3 - No. 33 - JULI 1979



Entrevista cu
✱ Miss Teen Princess Aruba ✱
SHEILA LOPEZ

Redactor: Theolindo Lopez
Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Sta. Cruz 162 - ARUBA
TEL: 8254

Tur articulo ta reserva i bouw di ningun medio por ser copia of usa bouw di ningun instancia sin permiso di su redactor. Cada autor ta responsable pa su articulo.

Imprenta:
INTERPRINT

THE RECORD MAN



ROY DE CUBA

NA INDIA MI A LAGA UN PARTI DI MI CURAZON Y STIMACION.

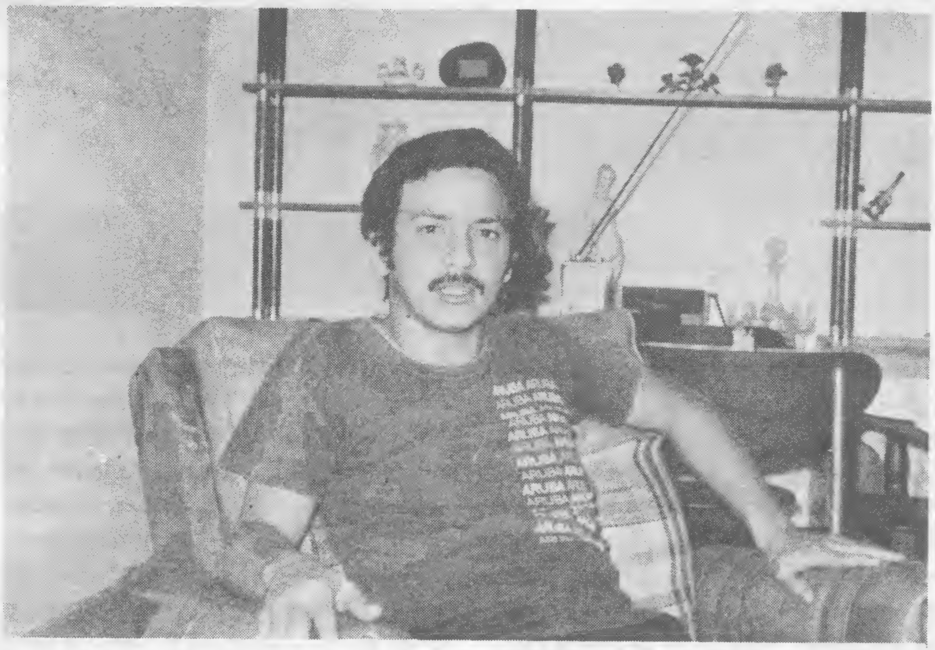
"Con mi a bin na cuminsa traha como un disckjockey? Awel, esaki a cuminsa di e forma aki," Roy de Cuba despues di a cai sinta den su stoel den sala a cuminsa conta nos. "Pa cuminsa mi tin cu bisa, cu ta for di mucha ya mi tabata gusta pa ta na altura di tur disco cu sali ariba mercado. Ainda mi ta corda con mi mayornan tabata tin un pick-up hopi grandi mes na cas y dilanti esaki bo por haya mi tur momento tocando disco. Pero no ta disco solamente mi tabata toca, asina cu mi ripara cu no tin ningun hende ta waak mi, mesora mi tabata cuminsa papia mescos cu e locutornan ta haciendo na radio. Mas despues mi tabata tin e suerte di por ta tin mi mes un radio chiquito. Mi tabata drumi y lanta cu e radio aki den mi man. Pero nunca bo no tabata haya mi ta scucha e mes un station," Roy ta contando. "Esaki bo por kere mi, continuamente mi tabata cambia di station. Pakiko mi tabata haci esaki? Awel esaki ta asina, mi ta haci esey pasobra mi ta gusta pa ta na altura di tur disco nobo cu sali ariba mercado. Asina a para bira, cu si un di mi amigonan mester cuminsa na papia cu mi tocante un disco nobo cu a sali, cu ya mi tabata na altura di esey for di hopi tempo caba." Pa un momento Roy de Cuba cu un sonrisa ariba su cara a dirigi su mirada ariba su señora kende na e momento ey a camna drenta e sala cu nan baby den su braza, pa despues e sigui conta: "Mi tabata tin 14 aña di edad ora pa casualidad pe medio di David Odor mi a logra na haya un trabou na Voz di Aruba. Y mi tin cu bisa cu mi tabata hopi contento mes pa por a cuminsa traha na e emisora aki. Pero si, mi tabata tin solamente un problema dia mi a cuminsa y esey tabata mi tamaño. Mi tabata hopi chiquito y mi no tabata por a yega na e microfoon pa locuta," Roy a bisa. "Pero e amor pa traha na un emisora tabata grandi y mi a resolve e problema aki. Mi a coi tres di e cahanan di tape di cuatro pa cinco ora cu Voz di Aruba sa usa y mi a ponenan ariba otro ariba un stoel y sintando ariba e cahanan mi por a alcansa e microfoon pa locuta. Tabata berdaderamente un bista pret pa mira con mi tabata sinta ariba e cahanan, Roy hariendo ta bisando, mi pia no tabata yega na tera. Pero pa mi esey no tabata importante, locual tabata di balor ta cu mi deseo for di mucha chiquito a wordo cumpli. Bo sabi pakiko tambe mi ta gusta e trabou di disckjockey? Laga mi ser franco, mi ta un persona cu ta gusta sera amistad, y pa medio di e trabou aki mi ta haya oportunidad pa sera conoci cu hopi hende."

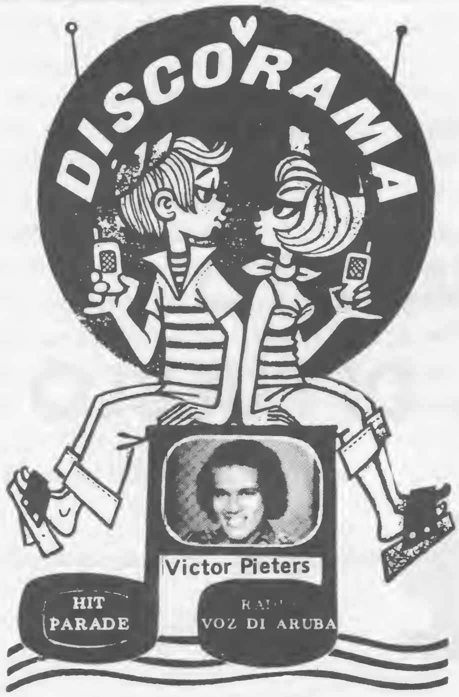
Algo fantastico di e trabou como un disckjockey sin duda ta e cantidad di yamadanan di telefoon cu sa drenta pa solicita pa un disco. Yamadanan asina tur ora ta bon bini. Pero tambe sa drenta yamadanan no agradable cu por hinca un hende den spanto. Roy tocante esaki a bisa e siguiente: "Tuma porehemplo un yamada cu mi a yega di haya ariba un anochi. Apenas mi a

coi e telefoon den mi man y a bisa hallo, cu un stem di hende muher a cuminsa zundra mi ariba algo cu no ta berdad. Cu un stem halto domina pa rabia e señora tabata zundra, cu mi ta waak den su cas y cu e lo hiba mi cuenta recherche. E mes un momento mi a cuminsa pensa cu talvez e señora aki a drai number robez y cu e ta keriendo talvez cu e ta papiando cu e persona cu e mester. Mi a bise, cu mi ta keriendo cu e la drai number robez. Pero no tabata parce cu e señora ey kier a tende y ta bo zundra e kier a zundra. Sorto di yamadanan asina naturalmente no ta algo bunita," Roy sacudiendo su cabez ta bisando. "Pero si loque ta hopi gracioso ta e yamadanan cu ta drenta tur anochi na Voz di Aruba pa informa e number cu a sali. Bo ta caba di bisa e number via radio, cu un cantidad di hende ta cuminsa bel pa puntra pa mas sigur. Mi ta calcula cu ta drenta un cincuenta pa sesenta yamada pa anochi solamente pa gana informacion di e number cu a sali. Ta loco so bo'n ta bira," Roy cu un hari chiquito ta bisando. "Manera custumber bo por scucha e stemnan na telefoon puntrando: "Meneer por bisa mi cual number a sali awe nochi?" Tin biaha bo ta tende nan grito via e telefoon ora cu resulta cu nan number a sali. "Mi a gana. . . mi a gana." Naturalmente mi ta haci chansa cu nan na telefoon bisando nan, pa nan corda ariba mi awor cu nan a gana y trece quisiera algo pa nan amigo Roy de Cuba. Cu un stem domina pa contento nan ta priminti mi, cu nan lo corda ariba mi y cu nan lo bai treat mi algo. Pero pa bisa berdad, e cantidad di treatnan priminti na mi tur anochi te ainda ningun di nan a yega serca mi," Roy hariendo cu un smak ta bisando.

Sinembargo cu Roy de Cuba su amor ta bai pa e trabou di radio pa un poco tempo e la yega di bandona e emisora unda cu e ta trahando. Roy de Cuba di esaki a bisa e siguiente: "Loque cu a pasa ta, cu nan a yega di conta mi asina hopi cosnan di e paisnan afor cu un deseo grandi a cuminsa ocupa mi pa conoce un poco di e mundo. Y bo tin cu kere n[illegible], Roy a bisa, pero mi ta un persona aventurero. Y mi a dicidi den mi mes, con cu bai bin e mundo mi mester waak algo di dje. Pero ya, haci un viaha ta costa placa y no ta conoci cu bo por haya pasashi gratis ningun caminda." Mi a dicidi e ora ey pa bai un zeevaart school pa asina gana un poco experencia di kiko un barco ta consisti. Despues di un aña tumando un curso na Zeevaart School mi a logra haya un diploma. Cu esaki den man mi a bin na logra haya un trabou ariba e barco Sueco, un di e mihor barconan considera den mundo. Asina aki, mi a logra na cumpli cu un di mi deseonan pa conoce un poco mas di mundo. Mi tin cu bisa, cu tabata berdaderamente algo grandioso y unico pa sera conoci cu diferente otro paisnan."

Roy de Cuba despues di a haci un gira como un nabegante atrobe ta dilanti e microfoonnan di Voz di Aruba. Loque cu hopi di nos no ta na altura, ta un secreto chiquito cu semper e la tene priva pa su mes. Roy de Cuba a confia e secreto aki na Revista Boulevard. Ta asina cu cada vez cu Roy de Cuba mester tende of lesa un noticia di India su memoria ta hibe bek pa e pais aki. Na India Roy de Cuba a laga un parti di su curazon y stimacion atras. "Tabata despues di 37 dia ariba lamar despues cu nos a sali for





1.	Señora	Nohemi
2.	We are family	Sister Sledge
3.	Sangre de vino	Reynaldo Obregon
4.	Pedro Navaja	Ruben Blades y Willie Colon
5.	Ha vuelto ya	Susy Leman
6.	El Viento	Robert Jean d'or
7.	Huma	Version Original
8.	No lastimes mas	Rocio Durcal
9.	Canto Latino	Cuco Valoy con la Tribu
10.	Dime	Ruben Blades y Willie Colon
11.	Chiquitita	ABBA
12.	Viviana	Lucia Mendez
13.	Wilfrido dame un consejo	Wilfrido Vargas
14.	Me llevaron la cartera	Johnny Pacheco Hector Casanova
15.	Ingratitudes	Bobby Valentin
16.	Makin it	David Naughton
17.	Todavia creo en el amor	Fausto Rey
18.	Tartara	Joe Cuba
19.	Morir Contigo	Grupo Miramar
20.	Honesty	Billy Joel
21.	El Cachimbo	Johnny Ventura
22.	Se necesita rumbero	Oscar D'Leon la Critica
23.	Madrugando	Sonoro Poncena
24.	Disco Saba	Sonido Discotheque
25.	Salta Perico	Jose Mangual Jr.
26.	Shadows in the Moonlight	Anne Murray
27.	Si la noche de noche volviera	Lolita
28.	Nuestra Plaza	Johanna Rosaly
29.	Goodnight Tonight	Wings
30.	Un saludo a Pedro Flores	Tony Croatto

di Aruba sin cu nos a mira tera ora cu nos a yega na India.

E anochi prome mi no por a drumi y tempran caba mi tabata lanta. For di pafor mi tabata por a tende un cantidad di papiamento y gritamento. Den mi mes mi a bisa, caramba ta kiko e desordonan ey ta nifica. Mi a bai pafor ariba dek pa waak kiko ta pasando. Mi no por a kere loque mi tabata mirando, Roy a sigui bisa, un cantidad grandi di hende y tambe mucha chiquito tabata den lamar ariba un sorto di palo cu bela cu nan ta usando como un boto. Mi ta calcula cu na tur nan tabata un trescien pa cuatrocien hende den lamar mientras cu nan tur tabata grita pa nos tira algo pa nan. Ariba nan cara tabata riparable e hamber cu nan tin. Nos a cuminsa tira pan lora den plastik pa nan. Sinembargo cu e lamar ta hopi hundo, nan tabata sambuya pa loco tras di e pannan cu nos a tira. Bo ta haya asina hopi hende pober na India cu bo ta haya duele di nan. Pero bo no por yuda nan tur cu algo, nan ta mucho hopi. Semper mi a yega di tende cu India ta un lugar hopi pober y esaki mi por a realiza ora cu mi combersa cu un supervisor trahando ariba waaf di India ora cu e la conta mi di e salario cu e ta gana. Un salario cu cualquier hende aki na Aruba den cinco dia di trabou ta gana mas cu e como un supervisor ta coi den un luna. Pero hopi straña mi a keda ora cu mi a bise pakiko e no ta kita y busca un otro trabou, ora cu e la contesta mi e siguiente: "Mi no por retira for di e trabou aki, mi ta obliga pa traha semper akinan. Si mi kita, ta na unda mi por logra haya un otro trabou." Pero mas straña ainda Roy a keda ora cu e homber a puntre e siguiente: "Bo ta puntra mi pakiko mi no ta kita, pero bo sabi cuanto hende ta para den rij akinan tur dia pa spera e momento cu mi kita pa nan tuma mi trabou over?" Despues cu Roy a tene un silencio chiquito e la sigui cu su combersacion.

"Mi a yega di bishita Colombia, Mexico y varios otro paisnan pober, pero pobreza manera ta reina na India si nunca mi no a yega di mira. Ariba caya bo no por dal dos stap cu un cantidad di mucha ta camna bo tras pa pidi algo di come. Di e forma aki mi a cuminsa haya simpatia pa cuatro mucha homber chiquito," Roy recordando su viaha pa India ta sigui conta. "A para bira cu mi tabata duna nan algo di come tur dia. Tur ora cu nos come, mi ta tene un cuatro appelsina y hamburger atras sin cu e capitan di barco sabi y bou man mi tabata duna e dos mucha homber chiquitonan esaki. Pero ya, manera mi a bisa bo caba, bo ta haya gana di yuda tur, pero bo no por como cu nan ta mucho hopi. Pero e ora mas tristo ta, ora cu bira mas o menos 7'or di anochi. Na e momento aki e cuatro mucha hombernan chiquito aki ta tuma despedida for di mi pa bai busca un caminda di drumi. Aki nan mi mester bisa cualquier caminda, pasobra nan no tin un cas pa bai sconde pa e anochi, nan ta drumi cualquier caminda ariba caya," Roy bahando di voz ta bisando. Un habitante di India a bisa mi cu eynan por wordo bisa cu na India bo ta nace ariba caya, bo ta biba ariba caya, bo ta haci bo sushedadnan ariba caya y bo ta muri ariba caya. Ta conoci na India, cu tur dia ta nace hende, pero tambe tur dia tin hendenan ta muri."

VOX POPULI
VOX DEI



BETICO
Speranza Alentador
di un gran Pueblo

DANKI – DANKI – DANKI

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO

M E P

TA GRADICI TUR E 18.740 PERSONANAN CU A DEPOSITA NAN CONFIANZA DEN NOS PARTIDO, PA ASINA FORTIFICA E LUCHA PA NOS INDEPENDENCIA I HOPI DANKI TAMBE NA E 9.419 PERSONANAN CU A DEPOSITA NAN CONFIANZA DEN MI PERSONA.

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO CONHUNTAMENTE CU NOS PUEBLO LO HACI TUR NOS POSSIBLE PA REALISA NOS INDEPENDENCIA MAS PRONTO CU TA POSSIBLE UNA VEZ MAS.

MEP

DANKI – DANKI – DANKI

PA E CONFIANZA DEN NOS PARTIDO.

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO
M.E.P.

BETICO
CROES

Pero mescos tabata tin e dia pa yega India tabata tin e dia tambe pa despedi di India. Roy: "Mi por recorda ainda e dia cu nos mester a sali for di eynan. Hopi hende prome cu e barco a sali ainda tabata subi e trapi di bapor pa bin busca algo di come. For di ariba dek di e barco, mi bista a encontra un muher hopi flaco mes para abou na tera. Cu su mannan e tabata mustra seña na su boca cu e kier algo di come. E tabata usa su voz si pa bisa algo, pero e tabata saca asina un stem heers y zwak cu bo no por a tende kiko e tabata bisando. E muher ey tabata asina flaco cu e no tabata tin e forsa mas den su curpa pa por a subi e trapi di e bapor. Un poco mas aleuw tabata tin un mucha homber chiquito bisti cu un camisa di hende grandi. Un compañero di barco cu varios vez a yega di bishita India a bisa mi e siguiente: "Bo ta mira e mucha homber chiquito ey cu e camisa grandi bisti na su curpa, aki un rato cualkier homber grandi lo pase un canto di man y kita e camisa for di dje." Tabata un despedida hopi duro ora cu e barco a sali, pasobra eynan durante un par di dia mi tabata por a yuda cuatro mucha homber cu algo di come. Varios vez ainda ora mi lesa of tende un noticia di India of cu si mi mester toca cualquier disco di e pais ey, mi ta recordando ariba e cuatro mucha hombernan chiquito. Mi no sabi cu nan por ta na bida ainda si of no, pasobra na India si bo nace pober ta pober bo ta keda. Y como un pober eynan bo ta mas serca di morto cu un hende rico.

SR. FELIX LAMPE
y
SRA. MARIA LAMPE

dia 23 di Juni 1979 ultimo a celebra nan boda matrimonial. E feliz pareha aki tin 4 yiu. Un cantidad grandi di famianan, amigonan y conocirnan ariba e dia ey tabata presente na nan hogar pa deseanan tur clase di felicidad.
Nos tin cu menciona cu e feliz pareha aki ta e mayornan di Srta. Christina Lampe animadora di Tele-Aruba kende ta mihor conoci como Tante Christina.



NOS BABY



Pa ser un bon mama ta di sumo importancia pa sabi e prome necesidad kiko e baby mester. E baby na cuminsamento ta drumi casi henter dia. Mas despues e lo keda lanta pa algun rato y mas den aña lo e cuminsa busca algo pa tene su mes ocupa. Tanto soño, sosiego y e alimento ta algo cu mester tene cuenta cu ne pasobra esaki ta di sumo importancia pa e baby. Tambe ta di hopi balor pa unda e wieg di e baby ta, pa e mayornan percura pa no tin desordo continuamente. Tambe e aire y atmosfera den e kamber di e baby mester ta limpi y bon, tanto den dia y anochi. Na momento cu e baby mester wordo lanta for di su soño pa e wordo baña of pa e come, esaki mester wordo lanta na un manera hopi calma pasobra di otro manera e baby lo bira intranquil, tambe esaki por causa cu e baby ta haya ansha of miedo. No ta bon pa ora bo ricibi bishita continuamente lanta e baby for di su soño, pa laga nan mira bo baby. Mayoria parti di e mamanan sabi esaki masha bon, pero sinembargo nan no por keda sin haci esaki.

E BABY Y SU SOSIEGO DI ANOCHI

E sosiego di anochi pa un baby ta di importancia y tambe pa e otronan cu ta bibando den e mes un cas. Pa e motibo aki ta hopi bon pa cuminsa siña bo baby mas pronto cu ta posibel cu e mester keda drumí henter anochi. Mihor bisa cu e mester drumi ocho ora sin lanta for di soño. No correcto ta esnan cu ta pensa cu un baby ta drumi mas mihor si e haya cuminda un biaha mas durante anochi.

E prome vez cu wordo trata pa laga e baby drumi lo ta sigur cu e baby lo protesta cu yoramento, pero despues di algun anochi e sosiego desea tanto pa e baby y e mayornan lo wordo alcansa. E baby lo custumbra y realiza cu yoramento no ta yuda mas, y e ora ey e lo sigui drumi.

Naturalmente pa logra asina leuw e mayornan mester por domina nan mes aunque con grandi e tentacion por ta pa saca e baby pa un rato for di su cama cu e speransa cu e sosiego cu nan mes ta desea di e forma ey por reina atrobe. Pero pa e baby mes ta mucho mas mihor si e mayornan pasa pa un rato den e desordo cu e baby ta haci y spera cu pasenshi te ora cu e baby entrega y bai sosega. E baby mester siña cu e anochinan ta pa sosega y drumi.

E BABY YORANDO

E baby cu ta yora ta usa su stem pa mayoria parti su deseonan wordo cumpli. Pero un mama mester siña conoce ta ki ora e ta yora pa malcria. Un baby cu ta yora pa avisa su mama cu e mester come ta yora hopi diferente y tin un otro klank cu un baby cu ta grita pa haya su kier, tambe e yoramento di un baby pasobra e tin dolor ta resona hopi otro, na unda e mama por comprende cu su yiu ta sintiendo un dolor.
Prome cu e ora di come yega, e baby tranquilmente por yora un poco, esaki no ta daña su apetito. Pero no ta bon si pa laga e baby yora mas cu diez minuut.
Si e baby mester cuminsa yora un poco despues cu e ta hayando su cuminda esaki ta un seña cu ya e la haya bastante. Ta bon pa calcula e cuminda necesario cu e baby mester. Pero tambe despues cu e baby caba di come, esaki por cuminsa yora pasobra durante su comemento e la guli biento y e no por respu esaki asina liher.
Pero hopi biaha tambe e yoramento tin un otro motibo. Por ehemplo ora cu e baby tin un bruki muha e no ta sinti su mes di e bon ey y mesora e ta alarma esaki pa medio di yoramento. Pero tin algun baby cu si ta gusta pa nan tin un bruki muha y tan pronto cu e mama cambia su bruki mesora e ta cuminsa na muha esaki atrobe. Pa esaki naturalmente mester percura pa e cuero di e baby no haya un inflamacion. Si e baby ta drumi den un posicion malo of si algo ta strobe di drumi bon, cual por dune un dolor, tambe por ser un di e motibonan cu por hinke den un yoramento. Na manera cu e ta yora un mama por comprende ta pakiko e ta yora y

naturalmente mester haci tur posibel pa yuda e criatura chiquito. Tambe si e motibo di su yoramento no por wordo haya mesora, mester pone atencion pa no laga e baby yora di mas. Cu pasenshi talvez e mama lo por trata na bin atras ta kiko lo ta e causa di su yoramento.

ZOYA UN BABY

Hopi mama na momento cu e baby cuminsa yora ta cuminsa trata pa haya esaki keto dunando e baby un chupon. Sa tin biaha cu e chupon ta wordo muha cu honing of suco, esaki hopi vez ta pone cu e baby ta keda keto. Pasobra naturalmente e baby cu ta sinti un smaak dushi den su boca ta keda keto mesora. Pero tin cu menciona cu chupon ya ta algo for di tempo bieuw. Di chupon por wordo bisa cu esaki no ta algo higienico. No ta bon tampoco pa ora e baby yora y no por wordo consola mas cu su Teddybeer, popchi of cualquier otro coi hunga, pa core busca un salida sea den algo di bebe pa e baby of dune esaki un remedi, pa asina tene e baby keto. Esaki ta algo cu hopi mama ainda ta hacié, pero esaki ta perjudica e baby.

Si e baby enverdad mes no kier of no por drumi, anto ta bon pa bai un dokter cu ne pasobra e ora ey lo ta sigur cu tin algo cu e baby cu no por ta bon. Pero si no tin nada di importancia cu e baby talvez loque por yuda tambe den e caso aki ta sali cu ne pafor den aire fresco. Si encaso e baby durante anochi tin problema pa drumi, anto lo ta bon pa duna e baby un baño prome cu pone drumi y percura pa den su vecindario lo por ta tranquil y un poco keto. Un baby despues di haya su baño no solamente ta keda fresco pero tambe e ta keda un poco molestia na cual e ta pega soño un poco mas liher.

Ta di comprende cu un tata den e poco ora libernan cu e tin pa encontra e baby lanta lo kier hunga cu su baby. Pero pa un baby cu ta intranquil ta consehable pa no haci esaki un poco prome cu e baby mester bai drumi, pasobra e baby e ora ey no lo pega soño e ora ey y esey ta causa cu e lo bira intranquil y nervioso. Y cu esaki tanto e sosiego di anochi pa e baby y pa e mayornan lo wordo stroba.



RUTH GEERMAN A GRADUA NA HULANDA

Familia Jacobo Geerman di Tanki Leendert 251A a ricibí e grata noticia cu nan yui muher: RUTH di 21 anya, a gradua pa e Estudio "Bibliothecaris Openbare Bibliotheek" na e School: Bibliotheek & Documentatie Academie di Tilburg, Hulanda.
Ruth ta e promé Antilliano cu a haci e Estudio aki den un tempo di 3 anya, y su Docentenan ta masha orgulloso di dje pa e logro aki. Ruth ta ser sperá aki na Aruba dia 30 di Juni, 1979 pa un vacantie bon merecí. E tin plannan pa sigui studia den futuro na Universidad.

PAKIKO UN BURICO BESTIA TAMBE TA UN BESTIA UTIL

(Storia Humoristico)

Na un isla tabata bibando un tempo un homber hopi sabi y bon siña, kende su persona tin asina un fama grandi, cu hendenan te di leuw ta basha pa su cas pa scucha su palabranan; y tur dia despues di merdia e ta haye obliga pa sinta dilanti porta di su cas, mientras cu su admiradoresnan ta sinta rond di dje pa scucha su combersacion y storianan educativo locual un hende mester den e mundo pa e hiba un bida bon. Y otro banda di e homber sabi aki, cual ta yama Stefanio, tabata bibando un negociante yama Orlando, kende tambe ta gozando di un fama enorme, pero esaki tin e fama pa un otro motibo, e tabata mihor conoci como un bandido y un persona mentiroso kende tabata carga e idea cu e tambe ta un gran orador y un filosofo di prome clase. Tanto Stefanio conoci como e homber sabi y Orlando e bandido pa e fama cu nan tin, nan tur dos tin un señora hopi joven, attractivo y bunita. Ta asina cu e negociante Orlando kende ta sinti su mes hopi sabi, continuamente bo ta encontre tambe tur dia sinta entre e cantidad di hendenan otro banda di su cas pa scucha Stefanio papia; pero no sinta manera e otro hendenan pa scucha tambe, pero sinta cu un cara manera di un cu ta hiba e idea, ai tur loque cu Stefanio ta papiando ey mi sabi tur eseynan caba for di hopi dia. Na momento cu Stefanio termina cu su speech, Orlando ta cuminsa lansa Stefanio tur sorto di preguntanan idiota, pa haci siquiera cu e ta un homber hopi sabi. Tabata ariba un bon dia ora cu Stefanio a termina cu su storianan, y tur hende a cuminsa coi nan caminda pa nan cas, ora cu diripiente un mucha homber joven a saluda Orlando y a cuminsa combersa cu ne. Un joven tambe bandido cu varios vez a sigui Orlando unda cu esaki mester ta pa demostra su sabiduria. Y e joven aki a bise e siguiente: "Tende mi un rato Orlando, mi tin un oferta pa ofrece bo."

"Tin algun cens pa gana cu bo oferta?" Orlando a bira puntre.

"Claro cu si," e joven a contesta. "Pasobra si no ta asina lo mi no a dirigi mi mes na bo cu e oferta aki. Tende mi bon. "Manera bo mes ta na altura, cu Stefanio e homber sabi cu ta bibando otro banda di bo cas tin un señora hopi bunita y atractivo. . ."

"Ah!" Orlando a cuminsa hari. "No ta necesario pa bo conta mi esey, mi sabi tur esey caba. Pero cu e muher aki, mi no ta kere cu tin algun homber cu por logra un chens serca dje. Pasobra loque ta señora di Stefanio ta un muher asina honesto y fiel na su casa, cu bo cabeinan ta rijs ariba bo cabez di tanto fiel cu e ta."

"Pero ami si no ta un persona cu ta kere den fieldad y tampoco mi cabeinan lo rijs ariba mi cabez, pasobra e cuminsamento tey caba. Nos a yega di scirbi otro varios carta caba. . ."

"Lo por ta berdad loque bo ta bisando na mi actualmente?" Orlando na un manera asombra a puntra e joven.

"Claro cu si," e joven a responde. Y mi a primintié tur sorto di oro cu por tin na mundo . . . Manera bo mes sabi, cu su casa no ta di e rico ey. . . Anyhow, con cu bai-bin, mi tine caba na liña y nos a bai di acuerdo cu otro caba. Pero awor e problema actualmente ta pa mi logra e oportunidad pa por ta hunto cu su so."

"Casi mi no por kere loque bo ta contando actualmente," Orlando sacudiendo su cabez a bisa. "Aunque cu ta berdad cu bo por logra haya cualquier muher pa placa y cu cada muher tin nan prijs. Pero papiando cuenta di placa, ta kiko exactamente mi mester haci anto den e asunto aki?"

"Mi ta bai duna bo un splicacion," e joven cu un sonrisa a contesta. "Ta trata di esaki, mi mester logra un manera pa mi por ta so cu e muher ey. Pasobra con cu bai-bin mi tin un deseo hopi grandi mes pa logra drenta e mundo di amor cu e muher ey cu tin mi tur loco caba. Y como cu mi a tende cu bo ta hopi bon mes den filosofia mi a dicidi di aserca bo persona pa yudansa." Orlando a sinti su mes hopi orgulloso cu e joven ey a dune e reconocemento pa su sabiduria.

"Pero ainda mi no sabi kiko exactamente bo kier pa mi haci pa bo," Orlando cu seriedad den su voz a bisa e joven.

"Awel, esaki ta algo hopi simpel. Tur loque bo mester haci ta pa trata den oranan despues di merdia pa tene Stefanio ocupa pa medio di bo preguntanan; percura pa bo tin algun pregunta sokete pero toch dificil pa e contesta, y haci bo mihor posibel pa Stefanio keda den un discucion hopi largo cu bo. Y na momento cu bo mira cu Stefanio ta lanta for di su stoel pa e drenta su cas, bo mester bisa cu un stem hopi duro - cualquier palabra, mihor bisa un sorto di seña, pa mi comprende cu mi mester baha na awa mas liher cu ta posibel. Esaki ta tur cos," e joven a sigui bisa. "Y si bo por haci esaki, lo mi paga bo Fls. 50.00 pa siman pa e trabou chiquito aki."

"O no," Orlando a bisa mesora. "No-no-no, mi no ta baha mi balor, esaki si di ningun manera y bo por kere mi. Ta pakiko bo a tuma mi, cu ami lo bai bende e honor di mi bon bisiña pa un miserable cincuenta florin?"

"Bon, pa setenta y cinco florin anto," e joven a bisa mesora.

"Esaki ta costa bo sietecien florin y no menos," Orlando cu un cara serio a bisa.

"Cuatrocien florin ta loque mi por paga bo," e joven a bira bisa Orlando.

"Hacié seiscien florin, " Orlando a bisa e joven.

"Cincocien florin, mas halto mi no por bai," e joven a bisa.

"Bon, bo a gana," Orlando a duna di comprende. "Esaki mi ta hacié como cu ta pa bo. Pero e muher ey mi tin cu bisa si, cu bo ta bai haye pa un prijs hopi abou, y mi tin hopi sigur cu si bo lo a aserca un otro hende lo e la cobra bo hopi mas cara . . ."

"Si, esey ta berdad," e joven a interumpi Orlando den su palabra. "Pero palabra ta palabra, bo ta dí acuerdo?"

"Naturalmente cu si," Orlando a contesta. "Pero basta bo paga mi delanta, pasobra figura bo, cu despues di dos dia va bo a cuminsa fada di e muher ey y bo mester baha na awa - aunque cu casi mi no por pensa cu esaki lo bai resulta asina, pero si esaki mester sosode anto e ora ey ta ami a keda sokete y sokete si mi no kier sali nunca di mi bida. Corda bon, cu ora abo ta den dushi, ami mester cansa mi voz pa tene Stefanio ocupa cu preguntanan. No, no kere cu ami Orlando ta un homber sokete."

"Ta bon," e joven a contesta. "Ata bo pago di un siman delanta aki," e joven hincando su man den su saco a saca e placa y entrega esaki na Orlando. Pero no lubida, mayan bo tin cu cuminsa. Y loque ta trata di e palabra cu bo mester usa como un señal pa mi comprende cu mi mester sali for di e cas di Stefanio, laga nos palabra cu bo lo usa e palabra aki: Bendiciona ta esun cu ta haci di e sabinan mas sabi cu nan ta caba y di e bobonan ta haci di nan mas bobo y sokete cu nan ta caba!"

"Hm", Orlando a bisa. "E palabra aki ta resona igual cu mi tambe ta considera mi mes como un bobo of sokete. . . Pero bobo of sokete si mi no ta, pasobra mi a cobra mi placa delanta caba."

"No," e joven a responde, "esaki ta solamente un palabra cu lo wordo usa como un seña. Y ademas si esaki ta asina mes: ta kende no kier ta un bobo of un sokete pa ricibi un pago di cincocien florin pa siman pa algo asina simpel? Bon, laga nos keda di acuerdo ariba loque nos a palabra," e joven a sigui bisa.

Y pa su mayan mainta Orlando enverdad a cumpli pa locual nan a palabra; y e la cuminsa despues di merdia na lansa diferente preguntanan di bobo na Stefanio, algun di e preguntanan por ehemplo tabata e

siguientenan: "Lo bo por duna mi un explicacion, pakiko e solo ta sali for di pariba pa despues baha den e direccion di pabou?" Tambe: "Pakiko un appel semper ora cu e cai for di palo ta cai abou y no ariba?" Otro di e preguntanan tambe tabata esaki: "Ken tabata prome na mundo, e galiña of e webo?" Y tambe esaki: "Pakiko nan ta yama un burico cual ta un bestia util, un burico bestia?"
Y Stefanio kende ta un homber di pasenshi, ta keda contesta tur e preguntanan lansa pa Orlando te ora cu e ora custumbra yega cu e mester bai den su cas. Pero ora cu e momento a yega pa e bai paden den su cas, y Orlando a keda sigui lansa pregunta na ne, por ultimo a lanta y bisa: "Awor ta basta pa contesta bo preguntanan, pero mayan si Dios duna bida, lo mi sigui contesta bo cada pregunta cu bo lansa." E mes un momento ey tambe Orlando a bise, corda cu bo no a contesta mi e pregunta; Pakiko nan ta yama un burico cual ta un bestia util, un burico bestia?"
"Mi a bisa bo caba, cu mayan mi ta sigui contesta bo y no awor pasobra mi ta bai paden awor," Stefanio cu un voz halto a responde.
Orlando no a perde tempo y cu un voz skerpi e la bisa: "Bendiciona ta esun cu ta haci di e sabinan mas sabi cu nan ta caba y di e bobonan ta haci di nan mas bobo y sokete cu nan ta caba!"
Y e joven, kende na e momento ey tabata gozando di e preguntanan cu Orlando a haci na Stefanio, a scucha e seña duna na su persona, y cu un voz calma e la bisa e señora: "Pero mayan na e mes un ora lo mi bolbe bek serca bo, amor. Y mi ta priminti bo, cu lo mi keda serca bo atrobe mientras tanto cu Orlando ta tene Stefanio ocupa cu pregunta."
"Nos lo bolbe drumi den brasa di otro mayan atrobe, corda di bolbe bek mayan."
Asina tambe e dia aki a pasa na un manera satisfactorio pa un y tur. Orlando tin su cincocien florin y e joven joncuman tin su amante, y e muher tin un joven cu por brinde

loque cu e kier, mientras cu Stefanio e homber sabi a keda cu un sedo di awa di tanto responde preguntanan lansa na su persona. Pa su siguiente mayan tur cos a sigui e mes un paso manera e dia anterior; y mas pregunta cu Orlando fantaseer, mas ainda e candela y e temperamento di amor pa e joven y su amante ta subi pa otro, y mas hopi Orlando y Stefanio discuti, mas mihor ainda e joven y su amante sabi di satisface otro den e mundo di amor. . .

Pero Orlando por a keda menos satisfecho cu e suma di cincocien florin cu e la gana, si e tabata sabi cu su preguntanan lansa na Stefanio, tabata solamente un triki di e joven pa e por a haya e oportunidad pa e goza di su mes señora y no manera Orlando tabata keriendo cu ta cu e señora di Stefanio e joven tabata vrij. Y tampoco Orlando tabata sabi cu e palabra cu e mester duna como seña ta solamente pa e joven haya sabi ki ora e mester bandona e cas di Orlando. Figura bo mes, Orlando inocentemente ta duna su cooperacion na e joven pa e haya chens cu su señora. Pero e no tabata sabi nada y alavez placa ta ciega hende. Asina Orlando manera un cabrito kens tabata lansa tur dia preguntanan idiota, na su bisiña Stefanio, pa despues cu ora Stefanio mester bisa cu e ta bai mesora e ta bisa e palabra como seña pa avisa e joven. Na un manera hopi skerpi Orlando manera un inocente ta cuminsa bisa: "Bendiciona ta esun cu ta haci di e sabinan mas sabi cu nan ta caba y di e bobonan ta haci di nan mas bobo y sokete cu nan ta caba!"

Pero Stefanio kende despues di cuatro dia cu continuamente e tabata scucha Orlando bisando na final di nan discucion e mes un palabra di semper, bendiciona te esun cu ta haci di e sabinan etc, a cuminsa sospecha cu algo no por ta bon. Specialmente Stefanio no tabata confia e asunto aki mas, pasobra e conoce Orlando kende ta su bisiña pa un homber bandido cu ta gusta muher di otro homber. Y ariba e di cinco dia Stefanio a dicidi di saca su cuenta; y ariba un ora hopi mas tempran cu di custumber diripiente e la dicidi pa termina di contesta e preguntanan lansa pa Orlando, e la bai den direccion di Orlando mientras cu e la tene esaki hopi duro na su camisa y a bise: "Por Dios, si bo mester djies habri bo boca pa bisa algo na e momento aki lo mi dal bo laga bo na werki!" Despues di a bisa esey na Orlando, Stefanio a cohe lastre bai cu ne. Orlando comprendiendo cu Stefanio ta den su furiosidad a haya miedo y no a protesta y a bai tranquilmente cu ne na cas di Stefanio. Yegando paden Stefanio a

encontra su señora den sala, naturalmente su señora tabata ocupa, pero no ocupa manera Stefanio tabata pensa, pero ocupa cu cosemento, y na e manera cu e cas tabata ta, tabata riparable cu nada malo a wordo haci den su cas. Y na momento cu Stefanio e homber sabi a ripara cu su sospecho tabata algo sin valor, pa un momento e no tabata sabi mas kiko e mester haci. Diripiente tambe un sonrisa a aparece ariba su cara; y sin cu e la laga Orlando los for di su gara, e la coi esaki lastre hiba na e cas di Orlando, sin quisiera bati na porta e la tuma e brutalidad di drenta paden lastrando Orlando cu ne. Y e trabou cu e señora di Orlando tabata haciendo, no tabata un trabou bunita, no, y tampoco e no tabata tin ningun paña bisti na su curpa, y e no tabata solamente su so tampoco. E señora di Orlando tabata ful den escena di sex cu e joven. Manera por wordo bisa,'' e bestia cu dos lomba.''

Y ora cu Stefanio a mira e escena escandaloso aki di e señora di Orlando y e joven, ela cuminsa hari, cu su barbanan a cuminsa tril bou di su cachete; despues e la dirigi su mes na Orlando y bise e siguiente: ''Bo señora y e joven ey tin placer cu otro? Akinan ta sigur mi contesta ariba e pregunta cu semper bo ta lansa na mi cual ta: pakiko un burico cu ta un bestia util ta wordo yama un burico bestia, y cu esaki mi kier contesta bo ariba e pregunta di e burico, esaki naturalmente ta, pasobra un burico pa bestia cu e por ta por ser util pa yuda un otro. Y bisa mi cu esaki no ta berdad awor, pasobra abo Orlando ta mas bestia cu un burico, pero toch bo a sirbi pa yuda un otro homber pa e haya chens di goza cu bo señora. E joven kende temblando a ripara cu e lo bai encontre den un problema na un manera mas liher cu e tabata por a cuminsa bisti su paña. Na momento cu e la caba di bisti su paña Stefanio a laga Orlando los. E mes un momento tambe e joven a dirigi su mes na Orlando puntrando e siguiente: ''Orlando bo tin e cincocien florin cu bo ainda?'' Orlando a hinca man den su saco y a saca e cinco papelnan di cien florin y a contesta cu un cara yen di verguensa: ''Si, mi tin nan ainda. E mes un momento ey tambe e joven manera un colebra a bula ariba Orlando y ranca e papelnan di cien florin for di su man. ''Duna mi e placa bek,'' Orlando protestando a grite. ''Mi disculpa, pero bo no tin derecho mas ariba e placa cu lo mi paga bo pa trabou di un siman. Bo no a cumpli cu bo palabra, solamente ta cuatro dia bo a haci bo trabou y ya awe e di cinco dia bo a falla,'' e joven a bisa. Na e mes un momento ey tambe e joven a ranca un careda core bai. Orlando pa homber cu e ta, a cuminsa yora mescos cu un mucha chiquito. Mas bestia cu un burico e tabata verdad. Na un manera sokete e la duna su cooperacion na un otro homber pa bai cu su señora. Anto e mas tristo ta, cu e no a gana e cincocien florin tampoco.

E CARACTER DI MISS TEEN PRINCESS DI ARUBA:

Sheila Lopez

E certamen di "Miss Teen Princess Aruba" tabata un exito rotundo. Un sala (Concord Hotel) completamente yen di hende por a goza di un show bon organiza pa e comision "Miss Teen Princess" na unda 17 belleza a competi pa e corona di "Miss Teen Princess Aruba". Mirando y realizando e exito enorme cu e certamen aki a causa, for di awor caba por wordo bisa cu e certamen "Miss Teenage Intercontinental 1979" na unda diferente paisnan rond mundo lo participa lo bai ser algo mas grandioso cu nunca. Tabata Srta. Sheila Lopez kende entre 17 candidata a wordo escohi pa e huradonan como "Miss Teen Princess Aruba" pa e aña aki. A reina berdaderamente un ora emocionante na momento cu Diputado Charro Kelly a toca e honor pa corona e belleze Sheila Lopez como "Miss Teen Princess Aruba." Lagrimanan di emocion a aparece ariba e cara tan bella di Srta. Sheila Lopez na momento di e coronacion. Lagrimanan cu a forma manera perlanan ariba su cara.

Revista Boulevard tabata tin un entrevista cu "Miss Teen Princess Aruba", Sheila Lopez, kende lo bai representa Aruba den e certamen di belleza "Miss Teenage Intercontinental" pa e aña aki.



Foto: Djispi Franken — Amigoe di Aruba

Srta. Sheila Lopez tin 17 aña di edad y actualmente ta bishitando "Maria College" na unda e ta den 3de Mavo. Sheila su cabei ta di e color donker bruin mientras cu su wowonan ta di e mesun color. Sheila ta un persona di poco palabra y continuamente e ta wordo ocupa pa un sonrisa cariñoso. Sheila Lopez ya for di mucha chiquito a yega di participa na un certamen di "Little Miss" na unda e honor a toke di por a sali first runner-up y tambe ademas e la conquista e titulo di Miss Badpak. Sheila no a sinta keto despues ariba loque ta trata di certamen di belleza. Mas despues e la bai competi conhuntamente cu varios otro candidatanan pa bai representa su districto como "Miss Teenage Aruba. Den e certamen aki Sheila Lopez no a logra di yega e final, esaki talvez tabata pa e motibo di su edad jong. Sinembargo un vez mas Sheila ariba e tereno aki a bolbe bai competi un vez mas, y akinan su animo a logra na dune e triunfo mereci, ora cu un cantidad grandi di hende cu a presencia e show na Concord Hotel y miles di hendenan rond Aruba via "Radio Carina" cual emisora a transmiti henter e evenemento aki, por a scucha bou di un aplauso enorme ora cu e maestro di ceremonia a anuncia Srta. Sheila Lopez como "Miss Teen Princess Aruba".

Aunque cu Sheila a brilla pa su bon actuacionnan durante e certamen di belleza sinembargo durante henter e show e lo wordo domina pa un nervio completo. Sheila Lopez: "Ta berdad , mi tabata hopi nervioso mes ariba e anochi final. Pero mi no por yuda. Mi ta un persona nervioso. No durante e final so mi tabata ocupa pa nervio, pero tambe den

tur e otro evenementonan cu nos tabata tin. Laga mi duna bo un ehemplo chiquito, Sheila cu un sonrisa ta continua bisando, mi tabata mas nervioso ainda durante e presentacion cu a tuma lugar dilanti camaranan di Tele-Aruba pa e titulo di Miss Popular, Miss Fotogenica y Miss Sonrisa cu pa durante e anochi final mes.Comprende, Sheila ta sigui bisa, cu hasta na school ora mi mester aparece dilanti klas pa spreekbeurt mi ta nervioso."

"Bo ta un persona cu mester di hopi tempo pa sera amistad?" Pa un momento Sheila a dirigi su miradanan su dilanti. Un cantidad di bouquetnan di flornan cu e la ricibi despues cu e la ser corona como "Miss Teen Princess" tabata dornando e sala na unda nos combersacion tabata tumando lugar. Flornan brillando di color y brindando nan aroma dunando asina e sala un toque di romance. Despues compaña pa un sonrisa Sheila a dirigi su mirada na mi persona. Bunita y preciosa manera dos perla su wowonan tabata luciendo. Sheila: "Ariba bo pregunta mi tin cu contesta bo, cu mi ta kere cu enverdad mi ta un persona cu mester di hopi tempo pa logra sera amistad cu otronan. Mi no sabi, Sheila ta bisando, pero mi ta haya cu ta dificil pa bo sera conoci cu un caracter di hende na un manera liher. No, ami ta desea di tuma tur mi tempo prome cu mi sera amistad cu otro. Pasobra un amistad cu bo a dedica tempo pe ta un amistad cu sigur lo tin su balor tanto pa bo mes y pa e persona."

"Cu mi tin hopi amistad?" Awel, si mi tin hopi entre otro na school porehemplo. Pero mi tin hopi enemigo tambe," Sheila cu un hari chiquito ta bisa aserca. "Pero segun mi opinion esaki lo ta algo normal. Pasobra semper bo ta encontra personanan cu kier bo bon y tambe otronan cu talvez bo no ta cai na nan agrado. Pero pakiko mi tin hopi enemigo talvez e motibo aki tras lo ta envidia. Pero cu mi tin hopi enemistad ta algo sigur, pasobra unda cu mi bai casi semper nan ta busca mi trobbel. Y esaki no ta algo di awor cu mi a logra e corona, pero esaki tabata semper asina," Sheila na un manera serio ta bisando. Aunque cu Sheila Lopez ta declara di tin hopi enemistad sinembargo e belleza aki ta un persona alegre. "Mi ta un hende cu ta gusta baila y mayoria vez bo ta haya mi den un grupo. Como cu den un grupo bo ta mas contento cu si bo ta bo so."

"Mi por tin e bondad di haya sabi cu bo ta pose di un caracter facil of dificil?"

"Mi tin un caracter dificil," Sheila Lopez cu un sonrisa a contesta. Despues inmediatamente a bisa e siguiente aserca: "Mi por bisa esaki pasobra tur hende ta bisa mi cu mi tin un caracter frega. Pero mi mes ta haya cu mi ta bon asina como cu e ora ey ningun hende ta tuma mi di haci sokete. Pero bo sabi pakiko mi tin un caracter dificil?" Sheila hariendo a puntra mi. "Mira, esaki mi ta kere ta debi cu mi tin dos signo, cabamento di Tauro y cuminsamento di Geminis. Asina ta, un dia

mi ta geminis y un dia mi ta Tauro. E signo aki lo no ta combina bon cu otro?" "No, bon den otro si e dos signonan aki no ta bai cu otro mi ta keriendo."

"Lo mi tin e honor pa haya sabi si mayan lo yega asina leuw cu lo bo mester casa, ta ki sorto di signo e mucha homber cu lo toca e suerte ey mester tin pa combina bon cu bo caracter?"

Sheila Lopez: Cu un hari y despues di un tosa chiquito: "Awel, si mi conoce un mucha homber mi no ta bai puntre di ki signo e ta, anto pa ora e contesta mi esey pa mi bise, ai no, esey no ta e signo cu mi ta gusta y mihor e lubida mi y no papia cu mi mas. No, signo no ta hunga ningun clase di rol pa mi, pasobra ta conoce mi kier conoce un persona bon prome cu mi dicidi na acepte."

Nos Miss Teen Princess Aruba, Sheila Lopez ta un belleza y preciosidad. Un angel cu cualquier joven lo kier entrega su curazon na e preciosidad aki. Sinembargo no ta tur joven lo por yega na e oportunidad aki pa un dia compaña su persona na altar. Jovennan cu ta pose di un caracter dominante no tin e oportunidad pa bati na su curazon. "No, dios libra mi cu un persona cu ta gusta domina," Sheila cu un hari chiquito ta bisando. "Ta kiko bo ta kere! Pa un persona mester bin bisa mi kiko pa haci si of no. No, esey si no, pasobra ta ami mester sabi kiko pa dicidi si of no."

"Pronto bo persona lo tin cu bai representa Aruba den e certamen di "Miss Teenage Intercontinental," y durante e periodo ey bo persona lo tin cu hospeda conhuntamente cu e otro candidatanan den e mes un hotel, tambe bo persona lo bai acudi na diferente actividadnan conhuntamente cu e otro bellezanan. E pregunta ta esaki: "Con lo bo bai adapta bo mes na tur e representantenan di diferente pais rond mundo ya cu bo mes a declara cu bo mester di bastante tempo pa sera amistad y tambe segun bo mes palabra, cu bo ta pose di un caracter dificil, con Srta. Sheila lo logra esaki?"

"Awel, pa saca cara di Aruba y pa nos ta bon representa lo mi percura pa nan como nos invitadonan no ripara nada di e caracter dificil cu mi tin. Ademas como nos lo ta tur dia cu otro lo ta sigur cu mi por brindanan tur mi amistad. Y mi ta sigur, Sheila ta continua bisando, cu dia nan regresa nan pais bek nan lo bai cu un bon impresion di Aruba y tambe di mi caracter."

Hopi ainda di nos lesando e entrevista aki cu Srta. Sheila Lopez ainda lo recorda e anochi cu Sheila a wordo corona como "Miss Teen Princess Aruba". Sheila di emocion no tabata por a domina su mes y a cuminsa yora. Un cantidad di recuerdo a bolbe e momento ey den su mente. Un di nan ta e siguiente: "Mi prome pensamento na momento cu diputado Charro Kelly a corona mi a bai ariba mi wela kende no ta na e mundo aki mas. Mi wela semper a yega di brinda mi tur su apoyo y awor cu mi a sabi di logra un titulo den e certamen di Miss, e no ta presente mas ariba nos mundo pa por a realiza mi exito. Esey pa mi enverdad tabata algo hopi duro na momento cu mi awordo corona como "Miss Teen Princess Aruba."



Foto: Djispi Franken - Amigoe di Aruba

UN PALABRA DI GRADICIMIENTO



ta bai na e 4164 votadornan cu a deposita nan confianza den mi persona den eleccion pa Staten ultimo. Mi ta realiza e responsabilidad grandi cu mi a haya y lo mi haci tur mi esfuerzo pa demonstra cu en verdad lo bin cambio na bienestar di nos Pueblo.

HENNY EMAN

AMOR TE NA MORTO



Raymond Fernandez

Un yabi a wordo hinca den e slot y sin desordo e porta di e cel 117 ta wordo habri. Martha Beck un muher joven di casi 150 kilo ta lanta para den e cel unda cu e ta sperando ariba su sentencia di morto. Compaña pa dos cipier e director di e prison ta camna drenta. Den su man drechi e tin un carta teni. Martha Beck cu wowonan sustia ta dirigi su bista ariba e director.

"E decision a wordo tuma caba?" Martha a puntra e director. E director a knik cu su cabez y despues e la hala e carta mas serca di su bista y a cuminsa lesa e siguiente: "E peticion pa clemencia di e condenada a wordo nenga." Cu calma e director a bolbe laga su man zak abou. "Bo ejecucion a wordo aproba pa 6'or mayan mainta," e director a bisa Martha. Martha Beck a krimp den otro. Pero no di ansha pa muri. Su pensamento tabata ariba un homber, yama Raymond Fernandez, kende tambe ta sera den prison den un cel di morto. Martha cu lipnan tembloroso a puntra e director: "Pero nan no por siquiera laga Raymond sigui biba?" Pero atrobe e director nengando a sacudi su cabez. "Awel, si no ta sina anto mi kier haci e peticion pa mi por haya un pen y papel. Mi kier scirbi algo." Un poco despues e por a ricibi e papel y e pen. Martha a bai sinta na un mesa chiquito cu tabata tin den su cel y a cuminsa scirbi e siguiente: "Bo ta pensa ariba mi ainda, mi curazon, ariba nos anochinan amoroso? Ora cu nos dos tabata sinta bou di e cielo dorna cu su streanan, nos dos hunto . . . Mi man tabata den esun di bo. Nos mannan hamas lo encontra cu di otro. Tampoco nos lipnan lo no encontra mas cu di otro."

Martha Beck a dobla e vel di papel, y a duna esaki na un di e cipiernan y a pidi esaki e siguiente: "Lo bo kier haci mi e fabor di entrega esaki na Raymond?" Despues tambe e porta di e cel a bolbe dal sera. Martha a keda spera te ora cu e la haya un contesta. Contesta di un homber cu a haci di su persona un asesina." Ta asina leuw cu Martha por corda ainda, nunca hende a yega di stime ariba e mundo aki. For di su periodo di mucha ya e tabata un mucha gordo, mientras cu tur su compañeronan di klas tabata tente cu su gordura. Den su mente ainda e por mira e potret di su ruman homber grandi. Tabata ariba un bon dia y su mama a sali pa bai mira un pelicula y su ruman homber a probecha di e oportunidad aki y a aserke bisando e siguiente: "Bin serca mi. Toch ningun hende no ta haci preocupacion cu bo," su ruman homber cu un stem frieuw a bise pa despues e viola su ruman muher di diesdos aña carnalmente.

Na momento cu su mama a regresa cas bek y Martha bou di yoramento a core conta su mama, e mama a cuminsa tuma parti pa su yiu homber bisando na su yiu muher, cu ta e mes a conquista su ruman homber, pasobra ta e mes ta gusta esey.

Martha tabata tin un deseo y esey tabata pa bira verpleegster. Despues di a tuma un curso y termina esaki, e la cuminsa cu su trabou den un hospital, pero akinan e no por a encontra e cariño necesario. Envez di por a yuda e hende malonan, nan a pone e verpleegster jong laba morto, un trabou cu naturalmente ningun hende no ta gusta haci.

Martha no por a soporta e bida mas

na unda cu e la nace, Milton (Arkansas) y a dicidi di bai biba na New York. Pero tampoco na New York Martha no por a encontra ningun sorto di amigo. Den vez en cuando sa tin algun homber si cu tabata kier Martha, pero esaki nan tabata busca solamente satisfacion den sex y nunca ningun di nan por a brinda Martha e amor cu tanto e ta desea.
For un di e relacionnan aventurero cual tabata di corto duracion Martha a bin sali na estado.

Pa sconde e verdad pa su coleganan di trabou, Martha a pensa e siguiente mentira. E la gaña su compañeranan cu un capitan yama Joseph Carmen ta enamora na su persona: "E ta un homber hopi nechi y bon tipo mes. E ta un persona grandi y e tin wowo blauw."
Y na momento cu su coleganan a cuminsa ripara cu Martha ta na caminda pa trece un yiu na mundo, e la anuncia cu un cara hopi contento cu e capitan a puntre pa casa. Un par di dia prome cu e nacemento di su yiu, Martha a presenta bou lagrima na su trabou. Sin bisa nada Martha a laga nan mira un telegram cu e siguiente tekst: "Capitan Joseph Carmen a fallece como un heroe." E telegram aki Martha a mande pa su mes for di un postkantoor cu ta kedando na New York. Martha a sigui biba cu e pensamento pa logra encontra un homber cu por stime. Un persona cu no ta haci preocupacion cu su gordura, pero cu lo stime manera e ta. Por ultimo Martha a dicidi di pone un anuncio chiquito den un courant na unda e ta solicita pa un hende pa casa cu ne.
Un par di dia despues a presenta un homber na su cas kende a lesa e anuncio aki den courant: Raymond Fernandez, kende ta ocho aña mas bieuw cu Martha, ta un mericano y su mayornan ta Spaño. Na momento cu Martha a mira Raymond para dilanti su porta, esaki a sinti su mes un muher hopi feliz.

Martha ya tabata keriendo, cu porfin e lo bai encontra un poco amor



y stimacion.
Pero Raymond no tabata un persona cu tabata en busca di amor. E tabata un homber cu semper tabata lesa tur clase di courant pa bin atras di personanan di sexo femenino cu pa medio di anuncionan den courant ta buscando un hende pa casa, for di cual muhernan e ta purba na haya algun dollar. Y despues Raymond caba di lesa e anuncionan y tin e adresnan den su man, e ta bai na e direccion di su victima y yegando na e cas esaki ta cuminsa un combersacion, cu e ta buscando un muher cu por haci su persona feliz, pa e di su banda tambe brinda su felicidad pa asina nan por forma un matrimonio y un hogar feliz. Martha a bin na kere e palabranan bunita di Raymond. Ariba e mesun dia cu Martha a sera conoci cu Raymond ya e tabata tin contacto intimo cu e homber aki. Pero Raymond a bin hopi liher atras cu e muher aki no ta un muher cu tin placa y cu e no tin nada di haci cu un muher bashi. Martha no tabata un muher rico.
Raymond kier a laga e muher aki. Bou di yoramento Martha a cai na rodia dilanti e homber y a cuminsa roga esaki pa no bandone pero pa e keda serca dje. "Raymond, bo por haci locual bo kier cu mi, pero por fabor keda serca mi. Mi kier pa bo stimami," e tabata yorando.
Despues di hopi yoramento y roga-



Martha Beck

mento Martha a haya Raymond di e leuw ey y esaki a bisa e siguiente na e muher: "Bon, mi lo keda serca bo, pero lo bo tin cu haci si tur cos cu mi ta desea di bo." Martha a hura e homber den nomber di su mama cu e por conta ariba su palabra.

Sinembargo Raymond no a stop cu lesamento di e anuncionan cu sa sali den e courantnan. Ariba un dia su wowonan a encontra e siguiente anuncio den un courant di un tal Janet Fay cu e palabranan aki: "Mi ta buscando un homber cu por brinda mi felicidad y cu por keda fiel na mi persona pa asina nos por hiba un bida bendiciona na otro."

Raymond no a perde tempo y a dicidi di duna e muher aki un bishita. E la hiba Martha hunto cu ne na cas di Janet. "Esaki ta mi ruman muher," e la bisa Janet ora cu e la presenta su mes mustrando ariba Martha kende tabata para su tras. Martha a haya berguensa ora cu Raymond a conta e muher e mentira cu e tin cuarenta aña di edad, pasobra ya e tabata un muher di cincuenta y nuebe aña di edad. No a costa Raymond mucho tempo pa e por a laga Janet kere cu enverdad e ta stime di berdad. Ya despues di ocho dia e la priminti Janet cu e lo bai casa cu ne y a haci esaki un peticion pa e entrega su huur di cas y pa e coi su cosnan cu e tin pa e por bai biba hunto cu ne na su cas.

Janet Fay a dicidi di haci loque Raymond a pidi su persona, e la bai lanta tur su placanan for di banco y e tabata cla pa muda pa e bai hunto cu Raymond. E ultimo anochi den e cas di e viuda Janet, e homber a bisa lo siguiente na Martha: "Martha bo sabi cu mi ta stima bo, y bo a duna mi bo palabra cu lo bo haci tur cos pa mi." Martha kende enverdad a priminti esey na Raymond sin bisa un palabra a tuma un martiu for di Raymond su man. Despues cu Martha a duna un seña cu su cabez na Raymond, esaki a bai cu e martiu den direccion na unda e viuda tabata durmiendo. Poco-poco y cu hopi cuidou Martha a drenta e kamber unda cu Janet ta drumiendo y a mata e viuda kende nunca no a sospecha nada malo cu e martiu.

Despues cu Martha a caba di comete e crimen, Raymond a pasa man cu e placa cu Janet tabata tin gespaar y a bai cu esaki pa e sigui hiba un bida placentero.

Den vez en cuando Raymond tabata bai serca Martha na unda cu e ta hura esaki, cu ainda e ta stime. . . . E par di miles di dollarnan cu Raymond ta tin pronto a caba, y ariba un dia e la bisa e siguiente na Martha. "Martha mi ta kere cu nos mester busca un otro victima atrobe." Ariba un dia, Raymond a lesa e siguiente anuncio den un courant: "Un señora kende pa motibo di guerra a keda viuda ta buscando un . . ."

E viuda aki tabata yama Delphin Downing di trinta y dos aña di edad kende ta mama di un yiu muher chiquito di dos aña. Atrobe e pareha aki a usa e mes un triki: Raymond a presenta su mes na e viuda cu e ta un homber cu ta buscando un muher pa nan casa y cu Martha ta su ruman muher. Atrobe e viuda mescos cu esun di antes tambe a kere den e stimacion di Raymond y a duna tur su placa cu e tin y tambe su propiedad na Raymond. Ariba un dia cu e viuda (Delphin) tabata tin un pleitamento cu Raymond, Martha a coi un caha di pildo y a duna esaki na e viuda bisando e siguiente: "Tuma aki, e pildonan aki lo calma bo rabia. Bebe cuatro di nan parew."

Delphin kende no tabata sospecha nada malo a tuma cuatro pildo den mes un momento. Un par di minuut despues esaki a cai den otro ariba su stoel casi for di su rosea.

Pero viuda Delphin Downing ainda tabata na bida. Den presencia di Martha, Raymond a pone un revolver ariba e frenta di e viuda y a tira esaki. E viuda a muri. Martha a pasa man cu e cadaver y a sconde esaki den kelder di e cas.

Na momento cu Martha a bolbe bek den sala, e la sinti un yoramento for un di e dormitorionan. Tabata Rainelle di dos aña, e yiu muher chiquito di e viuda cu tabata yorando pa motibo cu e tabata haya falta di su mama. "Ta kiko mas bo ta spera," Raymond e momento ey a bisa Martha. "Ban mira haci bo trabou Martha."

Martha a bai den e kamber y a coi e mucha muher chiquito pone den su braza. Despues e la bai den e kelder y na un manera di bestia esaki a asesina e mucha muher chiquito. E cadaver Martha a pone banda di su mama den un graf cu e mes a traha. Atrobe Raymond a baha na awa cu e placa cu e viuda ta tin gespaar. E victima number cuatro tabata yama Myrtle Young. Tambe na esaki Raymond a presenta Martha na ne como su ruman muher. Atrobe un vez mas Raymond a priminti na Myrtle cu e lo bai casa cu ne, na cual e la haya e muher asina leuw, cu esaki a dune tur su placa y propiedad cu e tabata tin.

Un vez mas tabata Martha kende mester a liquida e muher aki for di caminda: un poco prome cu e muher infeliz mester a drenta un bus pa e bai tuma despedida di algun amigo, Martha a dune un caha di pildo. Un poco despues Myrtle a kita cai morto.

Mientras tanto F.B.I. a bin atras di e pareha asesinador. Nan a aresta tanto Raymond y Martha y nan a wordo condena cu castigo di morto.

Un peticion pa nan haya gratie a wordo nenga na nan. Ora Martha a tende esaki, e la cuminsa scirbi un carta pa e homber cu ta su amor y kende a haci di su persona un asesina. Despues cu e la entrega e cipier e carta, e la keda spera te ora cu e cipier a trece un contesta for di e homber cu e ta stima.
Martha a haya e contesta, esaki tabata lo siguiente: "Martha! Mi ta stima bo mas hopi cu cualquier otro den mundo. Mi ta stima bo, y bo por kere mi esaki. Ser balente. Nos dos lo muri, pero mi amor pa bo hamas lo muri. Raymond.
Pa su mayan mainta, un mei ora prome cu e solo a sali, Martha cu un sonrisa ariba su cara a laga nan mare ariba e stul electrico.
Martha su ultimo palabra tabata e siguiente: "Porfin, pronto lo mi haya Raymond atrobe pa mira." Su amor Raymond un mei ora prome cu ne ya a wordo ejecuta.

TA KEN POR COMPRENDE E HENDE MUHERNAN?

(Scirbi na un manera humoristico)

Un hende tambe ta bira bieuw. Esaki ta e ley di nos naturaleza. Pero un hende muher si e tabata por lo a mata e naturaleza pa e hecho aki.
Un hende muher mayoria parti sa bisa esaki: "Bira bieuw cu e edad cu mi tin actualmente. . ."
E palabra bisa aki ta haci cu tur hende ta haya nan mes obliga pa gaña e sorto di muhernan asina, cu nan ta calcula cu e lo tin solamente binti y un aña di edad. Y bo por kere esaki, nan ta keda contento cu e mentira aki conta na nan. Na momento cu un hende muher caba di cumpli binticinco aña di edad, tur caminda cu e bai e lo carga e sentimento cu ne di su edad. Esaki no ta algo cu e lo por saca for di su mente. Tampoco e no lo por keda sin tira un mirada den e spiel cu semper e ta carga cu ne den su tas. Y si e mester encontra cu un otro hende muher cu un tempo tabata bai hunto cu ne na school, e lo sacudi su cabez y bisa na un manera hopi straña e siguiente: "Caramba, mi no por corda, cu ami como un mucha chiquito tabata conoce un mucha muher e tempo ey asina grandi." Esaki e ta bisa asina solamente pa haci su mes mas jong cu su compañera di antes for di school.
Si encaso bo mester haci e señora aki e pregunta tocante cuanto aña e ta calcula cu e lucha pa un Aruba independiente tin actualmente, e lo contesta sigur esaki: "No, esaki si ta algo cu mi no por contesta, pasobra e lucha aki ta algo ya di hopi tempo pasa." Esaki nan ta e clase di señora cu nunca no kier haci aña, pero cu si semper bo tin cu tene hopi cuidou pa bo no lubida su cumpleaño, pasobra e ora ey si mesora e lo sinti su mes un persona desprecia y e lo cria pa e motibo aki un odio ariba bo persona.
Mi conoce un agente di aseguro na Aruba, cu na momento cu e bishita un señora pa bendemento di seguro, y ora yega e momento cu e mester yena e formularionan necesario, nunca no ta puntra e señora con bieuw e ta actualmente, pero simplemente ta puntra e señora con joven e ta actualmente. E señora aki solamente tendiendo e pregunta aki ta bira hopi contento, na cual mesora e ta dispuesto no pa cumpra solamente un clase di seguro, pero e ta dispuesto pa cumpra mas cu un seguro mes. Pakiko? Solamente pasobra e agente di aseguro no a puntre con bieuw e ta, pero a puntre con joven e ta.

Si tabata pa e hende muhernan awe nos mundo no conoce ningun hende muher di edad avansa. Un mama cu tabata di paseo den caya grandi hunto cu su yiu muher ariba un bon dia a rabia na momento cu un joven a aserca nan dos y a bisa: "Caramba, un mama cu su yiu muher." E joven aki naturalmente no tabata correcto asercando e mama hunto cu su yiu muher bisando esey, pero e mester a bisa esaki porehemplo: "Bosonan dos ta igual cu dos ruman muher." E mama tendiendo e palabra aki lo bai sinti su mes masha goza mes y su cara lo brilla di orgullo. Pero e mama atrobe no lo bai sinti su mes contento ora cu e joven participa na nan, cu su preferencia ta bai ariba esun mas jong. Envez cu e mama realiza kiko su yiu muher lo perde e ora ey, ta rabia ariba esaki.

Y pa no lubida, tin un proverbio cu ta bisa e siguiente: "Cu un awa hopi tempo para gemix cu perfume ta hole muf."
Pero, un hende homber tambe ta bira bieuw, y na momento cu e cuminsa bira pelon of haya cabei blanco, naturalmente e tampoco lo no keda contento cu esaki, pero e no lo papia nunca si ariba e tema aki. Pero un hende muher si no ta asina. Un hende muher ta gusta pa su casa busca den su cabez pa mira si e no por encontra cabei blanco. Pero ohala, si e casa lo mester logra na encontra un cabei blanco den su cabez. E señora sigur lo bai sinti su mes ofendi na cual hasta por surti un pleito entre nan dos. Hopi vez un pleitamento asina ta termina, cu sutamento di palo di funchi ariba cabez di e pober homber, manera si encaso ta e mes a pone e cabei blanco den cabez di su señora. Hende muhernan ta haci asina tanto sacrificio pa nan keda jong, cu nan ta bira bieuw prome cu nan tempo. Y ora cu nan encontra cu un rimpel ariba nan cara, nan ta trek asina un cara na cual mas rimpel e ora ey lo aparece ariba nan cara. Y na momento cu nan mira esaki naturalmente nan por haya un shock y hasta bai for di nan conocemento. Un hende muher tampoco no gusta sosega, pasobra esaki ta algo malo pa nan salud.
Tampoco nan no ta gusta cai ariba cama pa lesa un buki, pasobra nan por haya un dubbel kin haciendo esaki.

Tabata conoci den mundo e siguiente noticia: "Polisnan na tempo a descubri un muher cu kier a pone un bom den un oficina di registro. Ora cu e muher a presenta dilanti corte y huez a puntre kiko lo ta e motibo, cu e kier a pone un bom den e oficina di registro? E muher pa sorpresa di tur a contesta esaki: "Pasobra den e oficina ey ta trahando hendenan cu sabi e fecha di mi nacemento y mi no ta haya bon pa otronan sabi mi edad."
Muhernan ta hendenan hopi straña pa comprende. Pero nunca ningun hende homber ta bieuw pa siña, con pa comprende y realiza pakiko un hende muher tin su orgullo. Y e hende muhernan lo keda gradicido si nos como homber lo comprende nan deseo pa semper nan keda jong. Pero percura pa nunca bo no puntra un hende muher, pakiko un hende ta casa? Pasobra lo ta sigur cu lo bo keda asombra ora cu e contesta bo e siguiente: "Un hende muher ta casa pa e sosega pa resto di su bida, mientras cu un hende homber ta casa pa e traha pa resto di su bida!"

E SECRETO DI AMOR



(Autor: Ruben A. Odor)

Mi sa cu bo no a lubida!
Mei - mei di bo curazon
Cual no sabi di oprimi
Ni un lagrima di dolor
Bo ta warda scondi
E secreto di bo amor!

Mi sa cu bo no a lubida!
Ora cu mi pasa band'ibo
Un recuerdo ta asaltabo,
Bo wowo ta huy di mi mirada
Y cu pasonan hopi pura
Bo ta aleja di mi lado!

Mi sa! Pero ken por lubida!
Den profundo di mi pecho
Borra di mi morto y di olvido
Ta biba un fruta di pasado:
Mi tambe sa di bo secreto
Ami tampoco no a lubida!

Ruben A. Odor

TRAPPERS CLUB 50 AÑA

Dia 24 Juni ultimo Trappers en coneccion cu su di 50 aña di aniversario a organiza un show folklorico combina cu deramento di gai tradicionalmente conoci como Fiesta di San Juan. Un enorme grandi di publico a presenta e evenemento aki cual a resulta den un exito rotundo. Tom Delany na un manera unico a sabi di anima e espectaculo aki den su estilo propio demostrando asina su talento. Un talento cu sin duda segun nos opinion merece un programa live dilanti nos pantalla di Tele Aruba, ya cu e persona aki tin tur e capacidad necesario cu un animador mester pa por logra tene hendenan dilanti television. Na Trappers Club ta bai nos palabra di felicitacion cu nan 50 aña di existencia y tur clase di exito den futuro.



Dera gai pa nos mate.



Tom Delany animando e show.

BETTY CROCKER

Pa bo mihor bolo y mas rapido

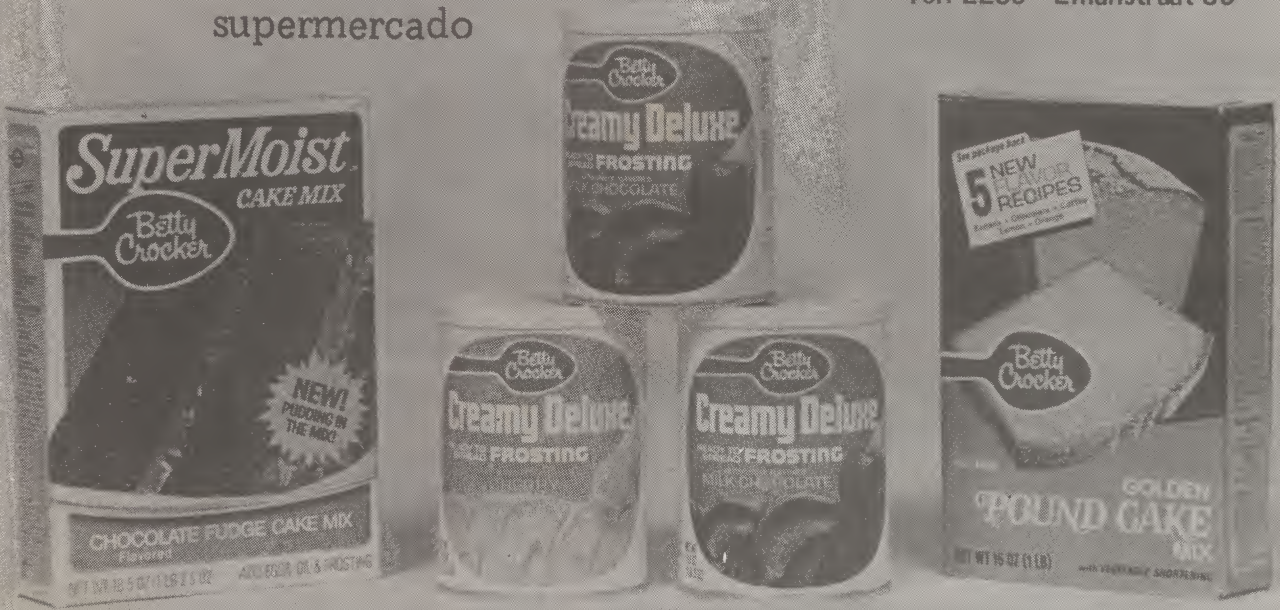
Obtenible na tur tienda y

supermercado

TIP TOP AGENCIES

GENERAL COMMISSION AGENTS

Tel: 2269 - Emanstraat 30



OBTENIBLE

NA

TUR

TIENDA

Y

DELICATESSEN



AGENTE:

MERCURIUS TRADING

COMPANY

FERGUSONSTRAAT 116

TEL: 1470 - 2345